



PROGRAMA DE LENGUA PORTUGUESA II

**En función del Decreto de Necesidad y Urgencia (DNU) N° 641/2020 “Emergencia Sanitaria Coronavirus (COVID-19). Disposiciones”, publicado en el Boletín Oficial de la República Argentina el 02 de agosto del 2020 que modifica el Expediente N° EX-2020-27946119-APN-DSGA#SLYT, la Ley N° 27.541, los Decretos Nros. 260 del 12 de marzo de 2020 y su modificatorio, 287 del 17 de marzo de 2020, 297 del 19 de marzo de 2020, 325 del 31 de marzo de 2020, 355 del 11 de abril de 2020, 408 del 26 de abril de 2020, 459 del 10 de mayo de 2020, 493 del 24 de mayo de 2020, 520 del 7 de junio de 2020, 576 del 29 de junio de 2020, 605 del 18 de julio del 2020 y sus normas complementarias, que rige en todo el país; el Departamento de Portugués de la FFyL – UNCuyo informa que está trabajando en una situación de excepcionalidad donde día a día se decide el funcionamiento de la modalidad de cursado, de cada Espacio Curricular de nuestra Carrera. Desde ya agradecemos su comprensión.

I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación	Lengua Portuguesa II
Código Siu-guaraní	
Departamento	Portugués
Ciclo Lectivo	2020
Carrera	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Plan de estudio	Ordenanza 16/17 CD Mod. Ord. 22/18CD
Formato curricular	Teórico-práctico
Carácter del espacio	Obligatorio
Ubicación curricular	CB-CFE
Año del cursado	1° año – 2° cuatrimestre
Carga Horaria Total	56 horas
Carga horaria Semanal	4 horas
Créditos	03
Correlativas	Lengua Portuguesa I

II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada	ADRIANA E. SUAREZ
Alumna Adscripta	-----
Ayudante Alumna	

III- DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

La importancia del espacio curricular Lengua Portuguesa II dentro del marco del Profesorado de Grado Universitario en Portugués se basa en el principio de que la Lengua no sólo presenta la parte lexical, sino que hace hincapié en su uso. La adquisición del vocabulario es abordada de forma que el estudiante de idiomas se relacione con la coyuntura de la práctica del nativo de esa lengua. De esta manera, podemos decir que, es tan importante dominar la lengua académica como la lengua en uso, y así conoceremos el



idioma propiamente dicho; ya que seremos capaces de manejar y manipular las palabras, formando unidades con significado que nos permitan expresarnos y ser comprendidos adecuadamente.

IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Lengua Portuguesa II, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar las cuatro macro-habilidades (comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita), enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto socio-lingüístico significativo.
- Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa.
- Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana.
- Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.
- Tomar consciencia de la necesidad de dominar los contenidos del nivel II para enfrentar con garantías las dificultades a desarrollar durante el cursado del resto de las disciplinas de la carrera.

V – CONTENIDOS

UNIDAD I: La familia

- Vocabulario
- Características sociales: descripción
- Miembros de la familia:
- Fiestas familiares: fechas importantes. Estado civil.
- Relaciones familiares. La familia moderna:
- Funciones, estructuras. Nuevos paradigmas
- *Acto comunicativo. Signo lingüístico*
- *Funciones del lenguaje.*
- *La prosa.*

UNIDAD II: El tiempo

- Vocabulario
- Horas, días, semanas, meses. Estaciones del año.
- Rutina diaria. Actividades
- Clima: Vocabulario. Tipos. Fenómenos atmosféricos.
- Datos meteorológicos. Previsión del tiempo.
- *Acto comunicativo. Signo lingüístico.*
- *Funciones del lenguaje.*
- *La poesía.*



UNIDAD III: Las comidas

- Vocabulario
- Alimentos. Utensilios.
- Restaurante: vocabulario, pedidos, preferencias.
- La comunicación. Canales.
- Texto: carta-reclamo.

VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica de trabajo, **(TANTO LAS CLASES COMO LAS ACTIVIDADES SERAN ADAPTADAS A LA FORMA VIRTUAL DEBIDO A LA ENSEÑANZA REMOTA DE EMERGENCIA SANITARIA.**

En las clases el alumno deberá hacer todas las actividades propuestas para poder regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las clases contarán con:

- Aulas expositivas dialogadas.
- Clases teórico-prácticas de discusión en foros y ejercitación.
- Trabajos individuales y grupales. (Ejercicios de aplicación y de fijación).
- Conceptualizaciones interdisciplinarias, con Gramática de la Lengua Portuguesa II y Fonética de la Lengua Portuguesa II.
- .Actividades de comprensión y producción textual.
- Empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los alumnos deberán elaborar una carpeta de trabajos en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado.

VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN

El espacio curricular de Lengua Portuguesa II contará con las siguientes instancias de evaluación:

- **de Proceso** (trabajos prácticos presenciales y virtuales escritos)
- **de Resultado** (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular Lengua Portuguesa II los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1. REGULAR

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen 100% y aprueben **80%** de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;



- rindan 2 exámenes parciales y aprueben los mismos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;

Cabe destacar que cada examen parcial contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

Los alumnos **Regulares** podrán **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el **100%** de los trabajos prácticos presenciales y virtuales, y los exámenes parciales o recuperatorios a lo largo del cursado con nota mínima de **80%**;
- el alumno que **promocione** la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, **estará eximido del examen final** frente a una mesa examinadora.

Observación 1: La asistencia solo podrá ser criterio de regularidad en los espacios curriculares denominados como taller, seminario o prácticas.

Observación 2: Cabe destacar que cada examen parcial contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

LIBRE

Son considerados alumnos **LIBRES** aquellos que:

- no realicen 100% y no aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;
- no aprueben las evaluaciones de proceso ni sus respectivos recuperatorios con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

Los alumnos **LIBRES** deberán:

- aprobar un examen final escrito, el cual tendrá mayores exigencias que el del alumno regular, frente a una mesa examinadora con nota mínima **6 (60% a 64%)**;
- preparar un tema específico del programa a desarrollar de forma escrita u oral.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos, debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que **NO HAY** instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFICAS



- ABAURRE, Maria Luiza y otros. *Português, língua e literatura*, 1° ed., São Paulo, SP: Editora moderna, 2000.
- ANDRÉ, Santina; SANTA MARÍA, María Marta. *Português Dinâmico – Nível Inicial 1. Curso de português para hispano-falantes*. Buenos Aires, 2008.
- CASTELLAR, Sonia y MAESTRO, Valter. *Geografia 6, 7 y 8*. São Paulo: Quinteto Editorial, 2001.
- DELL'ISOLA, R. y otros. *Terra Brasil: curso de língua e cultura*, 1° ed., Belo Horizonte, MG: Editora UFMG, 2008.
- DE NICOLA, José. *Língua, Literatura e Redação, Vol. 1, 2 e 3*, 13° ed., São Paulo, SP: Editora Scipione. 1999.
- FARACO & MOURA. *Linguagem nova*. São Paulo: Editora Ática, 1997.
- FLORISSI, S. y otros. *Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação*. 8° ed., São Paulo, SP: Editora SBS, 2009.
- LIMA, Emma Eberlein O.F. y otros. *Novo Avenida Brasil 2. Curso Básico de Português para Estrangeiros*. São Paulo: E.P.U, 2013.
- MILANI, Esther Maria. *Gramática de Espanhol para brasileiros*, 2° ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva, 2000.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. *Panorama Brasil - Ensino do Português no Mundo dos Negócios*, 1° ed., São Paulo, SP: Editora Galpão, 2006.
- SOARES LEME, Odilon. *Linguagem, Literatura e Redação*. 1° ed., São Paulo, SP: Editora Ática, 2003.

Dicionarios:

- ACME. *Dicionario ACME. Español – Português / Português - Español*. ACME Agency S.A., 2000.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3° ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
- HOUAISS, Antonio. *Dicionário da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Objetiva, 2001.
- LAROUSSE. *Dicionario Compact: Español – Português / Espanhol - Português*. México: Ediciones Larousse, 2003.
- PEREIRA, Helena B.C. *Michaelis, pequeno dicionário Espanhol – Português / Português - Espanhol*. São Paulo, SP: Companhia Melhoramentos, 1992.

Material Didático:

- Material teórico y práctico seleccionado y elaborado por la cátedra.
- Diarios y revistas de actualidad brasileños.

IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED

- http://www.fadir.ufu.br/sites/fadir.ufu.br/files/Manual_lingua_portuguesa_TRF1.pdf
- <https://www.soportuques.com.br>
- <https://www.educacao.uol.com.br>
- <https://www.radioaovivo.net>

PROGRAMA REVISADO por la Directora del
Departamento de Português
Profª Simone Martins

Mendoza, 17 de agosto de 2020

Prof. Adriana E. SUAREZ

CUADRO DE PROPUESTA METODOLÓGICA

Expectativas de Logro	Actividades en el aula presencial	Actividades en el aula virtual	Recursos	Propuesta de Evaluación
- Desarrollar las cuatro macro-habilidades (comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita), enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto socio-lingüístico significativo. - Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa. - Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana. - Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.	- Clases expositivas dialogadas - Resolución de problemas - Debate dirigido	- Uso del foro - Resolución de trabajos prácticos - Interpretación y reflexión crítica de videos didácticos	- Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF) - Sites de bibliografía complementaria	- Evaluación de Proceso: Corrección de actividades prácticas - Evaluación de Resultado: escrita parcial y final